

Bruxelles, 18 agosto 2021
(OR. en)

Fascicolo interistituzionale:
2021/0271(NLE)

11288/21
ADD 1

TRANS 505

PROPOSTA

Origine:	Segretaria generale della Commissione europea, firmato da Martine DEPREZ, direttrice
Data:	17 agosto 2021
Destinatario:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, segretario generale del Consiglio dell'Unione europea
n. doc. Comm.:	COM(2021) 478 final - ANNEX
Oggetto:	ALLEGATO della proposta di decisione del Consiglio relativa alla posizione da adottare a nome dell'Unione nella 15 ^a assemblea generale dell'Organizzazione intergovernativa per i trasporti internazionali per ferrovia (OTIF)

Si trasmette in allegato, per le delegazioni, il documento COM(2021) 478 final - ANNEX.

All.: COM(2021) 478 final - ANNEX



COMMISSIONE
EUROPEA

Bruxelles, 17.8.2021
COM(2021) 478 final

ANNEX

ALLEGATO

della

proposta di decisione del Consiglio

relativa alla posizione da adottare a nome dell'Unione nella 15a assemblea generale dell'Organizzazione intergovernativa per i trasporti internazionali per ferrovia (OTIF)

ALLEGATO

1. INTRODUZIONE

La 15^a sessione dell'assemblea generale dell'Organizzazione intergovernativa per i trasporti internazionali per ferrovia (OTIF) si terrà il 28 e 29 settembre 2021. I documenti relativi alla riunione sono disponibili sul sito dell'OTIF al seguente link:

http://extranet.otif.org/fr/?page_id=140.

2. POSIZIONE DELL'UNIONE SU DETERMINATI PUNTI DELL'ORDINE DEL GIORNO

Punto 1 dell'ordine del giorno – Elezione del presidente e del vicepresidente

<i>Documenti:</i>	nessuno
<i>Competenza:</i>	Unione (concorrente)
<i>Esercizio dei diritti di voto:</i>	Stati membri
<i>Posizione:</i>	nessuna

Punto 2 dell'ordine del giorno – Adozione dell'ordine del giorno

<i>Documenti:</i>	SG-21009-AG 15/2
<i>Competenza:</i>	Unione (concorrente ed esclusiva)
<i>Esercizio dei diritti di voto:</i>	Unione
<i>Posizione:</i>	esprimersi a favore dell'adozione del progetto di ordine del giorno

Punto 3 dell'ordine del giorno – Formazione del comitato "Credenziali"

<i>Documenti:</i>	nessuno
<i>Competenza:</i>	Unione (concorrente)
<i>Esercizio dei diritti di voto:</i>	Stati membri
<i>Posizione:</i>	nessuna

Punto 4 dell'ordine del giorno – Organizzazione del lavoro e designazione dei comitati ritenuti necessari

<i>Documenti:</i>	nessuno
<i>Competenza:</i>	Unione (concorrente)
<i>Esercizio dei diritti di voto:</i>	Stati membri
<i>Posizione:</i>	nessuna

Punto 5 dell'ordine del giorno – Stato della convenzione e appartenenza all'OTIF

<i>Documenti:</i>	SG-21010-AG15/5
<i>Competenza:</i>	Unione (concorrente)
<i>Esercizio dei diritti di voto:</i>	non applicabile

<i>voto:</i>	
<i>Posizione:</i>	nessuna

Punto 6 dell'ordine del giorno – Elezione del segretario generale per il periodo che va dal 1° gennaio 2022 al 31 dicembre 2024

<i>Documenti:</i>	diffusione limitata
<i>Competenza:</i>	Unione (concorrente)
<i>Esercizio dei diritti di voto:</i>	Stati membri
<i>Posizione:</i>	nessuna

Punto 7 dell'ordine del giorno – Strategia a lungo termine dell'OTIF

<i>Documenti:</i>	SG-21017-AG 15/7
<i>Competenza:</i>	Unione (concorrente ed esclusiva)
<i>Esercizio dei diritti di voto:</i>	Unione
<i>Posizione:</i>	<p>sostenere l'iniziativa del segretario generale di sviluppare una strategia a lungo termine per l'OTIF.</p> <p>Prendere atto della relazione del segretario generale e apprezzare il fatto che le osservazioni formulate dall'UE durante il processo di consultazione siano state effettivamente prese in considerazione.</p> <p>Sostenere la proposta di decisione dell'assemblea generale di:</p> <ul style="list-style-type: none"> - incaricare il segretario generale di elaborare un progetto di proposta rivisto per una strategia a lungo termine, il quale dovrebbe basarsi sul progetto inviato con circolare SG-21001 (cfr. allegato 1) ed essere aggiornato conformemente alla risposta del segretario generale al feedback ricevuto nella consultazione (parte D del documento SG-21017-AG 15/7) e al risultato della discussione nella 15^a assemblea generale e - incaricare il segretario generale, in consultazione con gli organi dell'OTIF, di elaborare una strategia a lungo termine per l'OTIF e di presentarla per l'adozione nella prossima sessione ordinaria dell'assemblea generale, programmata per l'autunno 2024. <p>Durante le ulteriori discussioni in seno all'OTIF su tale argomento, l'Unione deve adoperarsi per garantire che la strategia a lungo termine dell'OTIF sia coerente con la strategia dell'UE per collegare l'Europa e l'Asia e con gli obiettivi pertinenti della politica ferroviaria dell'UE; che la formulazione degli obiettivi</p>

	<p>strategici a lungo termine per l'OTIF contempli adeguatamente le finalità dell'organizzazione e non comporti l'aggiunta di nuovi obiettivi all'OTIF e/o la formulazione di un'interpretazione degli obiettivi esistenti che implichi un'estensione delle competenze dell'OTIF; che il potenziale impatto della strategia a lungo termine sull'organizzazione e sulle risorse dell'OTIF sia valutato e documentato come parte del progetto di proposta rivisto; che la strategia, una volta adottata, sia attuata principalmente ricorrendo agli strumenti e alle procedure esistenti, come stabilito nella COTIF (programma di lavoro, bilancio, relazioni sulla gestione, attività degli organi, ecc.).</p>
<i>Osservazioni:</i>	<p>il contributo dell'UE alla consultazione organizzata sul progetto di proposta per la strategia a lungo termine dell'OTIF è stato presentato al segretariato dell'OTIF il 17 marzo 2021 e figura nell'allegato del SG-21017-AG 15/7. L'UE ha accolto l'iniziativa, ma ha indicato che il progetto di strategia non è sufficientemente sviluppato. È necessario approfondire l'analisi del contesto e la discussione a livello di esperti. Il punto di partenza dovrebbe essere l'analisi della situazione esistente nel trasporto ferroviario internazionale, compresa la mappatura delle sfide attuali ed emergenti, e l'esame delle prove giuridiche, economiche, ambientali e tecnologiche pertinenti.</p>

Punto 8, lettera a), dell'ordine del giorno – Relazione sulle attività del comitato ad hoc per la cooperazione e del gruppo di lavoro di esperti giuridici

<i>Documenti:</i>	SG-21018-AG 15/8.1
<i>Competenza:</i>	Unione (concorrente ed esclusiva)
<i>Esercizio dei diritti di voto:</i>	Unione
<i>Posizione:</i>	<p>prendere atto della relazione sulle attività del comitato ad hoc per la cooperazione e il gruppo di lavoro di esperti giuridici e riconoscere l'importanza di proseguire e di razionalizzare il lavoro di questi due organi.</p> <p>Sostenere la decisione dell'assemblea generale di riunire il comitato ad hoc per la cooperazione e il gruppo di lavoro di esperti giuridici in un unico comitato giuridico e per la cooperazione internazionale ad hoc.</p> <p>Approvare il mandato proposto del comitato giuridico e per la cooperazione internazionale ad hoc per un primo periodo di tre anni e a condizione che preveda l'obbligo di coordinare le sue attività con gli organi di cui all'articolo 13, paragrafo 1, della COTIF. Se tali requisiti non venissero accettati dall'assemblea generale, l'Unione dovrebbe affermare in una dichiarazione</p>

	unilaterale di ritenere che tale comitato ad hoc debba coordinare le proprie attività con gli organi di cui all'articolo 13, paragrafo 1, della COTIF.
<i>Osservazioni:</i>	la relazione presentata dal segretario generale indica che il comitato ad hoc per la cooperazione e il gruppo di lavoro di esperti giuridici hanno efficacemente assolto il loro mandato e dimostrato il loro valore nel contesto dello sviluppo del diritto dell'OTIF e del rafforzamento della cooperazione internazionale. Nel corso della 4 ^a sessione nell'aprile 2021, i due organi hanno concordato una proposta congiunta volta a riorganizzare il loro lavoro in futuro e quindi a ridurre gli oneri amministrativi, attraverso l'istituzione di un unico comitato ad hoc.

Punto 8, lettera b), dell'ordine del giorno – Monitoraggio e valutazione degli strumenti giuridici

<i>Documenti:</i>	SG-21019-AG 15/8.2
<i>Competenza:</i>	Unione (concorrente ed esclusiva)
<i>Esercizio dei diritti di voto:</i>	Unione
<i>Posizione:</i>	sostenere l'adozione del progetto di decisione sul monitoraggio e la valutazione degli strumenti giuridici. Sostenere l'approvazione delle note esplicative del progetto di decisione sul monitoraggio e la valutazione degli strumenti giuridici.
<i>Osservazioni:</i>	il progetto di decisione proposto stabilisce le disposizioni giuridiche necessarie per l'organizzazione e l'attuazione di una politica di monitoraggio e valutazione degli strumenti giuridici dell'OTIF (ambito di applicazione, pianificazione e definizione delle priorità, cooperazione, raccolta dei dati, valutazione e follow-up), in linea con gli obiettivi del programma di lavoro dell'OTIF.

Punto 8, lettera c), dell'ordine del giorno – Modifica del regolamento interno dell'assemblea generale riguardante la partecipazione e la rappresentanza (credenziali)

<i>Documenti:</i>	SG-21020-AG 15/8.3
<i>Competenza:</i>	Unione (concorrente ed esclusiva)
<i>Esercizio dei diritti di voto:</i>	Unione
<i>Posizione:</i>	sostenere l'adozione delle modifiche agli articoli da 4 a 7 del regolamento interno dell'assemblea generale. Sostenere l'approvazione delle note esplicative agli articoli da 4 a 7 del regolamento interno dell'assemblea generale.
<i>Osservazioni:</i>	il gruppo di lavoro di esperti giuridici ha preparato proposte per la

	modifica delle disposizioni del regolamento interno dell'assemblea generale riguardanti le credenziali, al fine di migliorarle e chiarirle.
--	---

Punto 8, lettera d), dell'ordine del giorno – Iniziativa dell'UNECE concernente il diritto ferroviario unificato

<i>Documenti:</i>	SG-21021-AG 15/8.4
<i>Competenza:</i>	Unione (concorrente ed esclusiva)
<i>Esercizio dei diritti di voto:</i>	Unione
<i>Posizione:</i>	<p>prendere atto della relazione del segretario generale e delle conclusioni del gruppo di lavoro di esperti giuridici sui possibili approcci all'unificazione del diritto ferroviario.</p> <p>Concordare con la proposta di decisione dell'assemblea generale di:</p> <ul style="list-style-type: none"> - sostenere la formazione e l'adozione di un diritto di interfaccia tra COTIF/CIM e SMGS per facilitare il trasporto ferroviario internazionale di merci tra l'Europa e l'Asia, a condizione che tale diritto di interfaccia non sia in conflitto con le regole uniformi CIM e l'accordo SMGS; - incaricare il segretario generale di continuare a partecipare ai lavori dell'UNECE sul progetto di unificazione del diritto ferroviario e il comitato giuridico e per la cooperazione internazionale ad hoc di monitorare il progetto dell'UNECE relativo all'unificazione del diritto ferroviario; - ribadire la decisione adottata in occasione della 13a sessione, in base alla quale essa riconosce di dover prendere una decisione preliminare in merito alla partecipazione nella preparazione di qualsiasi nuovo testo sul diritto ferroviario internazionale il cui ambito di applicazione e i cui obiettivi possano essere in conflitto o in parte coincidere con l'ambito di applicazione della COTIF e con gli obiettivi dell'OTIF.
<i>Osservazioni:</i>	<p>l'oggetto riguarda l'armonizzazione e l'unificazione del diritto ferroviario per il traffico internazionale in Eurasia, attualmente regolato attraverso due regimi giuridici distinti: 1) la COTIF gestita dall'OTIF, compresa l'appendice B: "Regole uniformi concernenti il contratto di trasporto internazionale per ferrovia delle merci (CIM)"; 2) l'accordo sul traffico internazionale di merci per ferrovia (SMGS) gestito dall'Organizzazione per la cooperazione ferroviaria (OSJD). L'obiettivo dell'iniziativa dell'UNECE concernente il diritto ferroviario unificato è di</p>

	sviluppare un approccio per l'unificazione del diritto ferroviario al fine di migliorare l'efficienza e la competitività dei servizi di trasporto ferroviario di merci tra Europa e Asia. Gli esperti degli Stati membri e della Commissione che hanno partecipato a tale attività in seno all'UNECE hanno sostenuto un approccio pragmatico e graduale, iniziando, come primo passo, con la possibile adozione di una "convezione relativa al contratto di trasporto quale diritto ferroviario unificato", che potrebbe coesistere con le norme pertinenti dell'OTIF e dell'OSJD. Tale diritto di interfaccia tra COTIF/CIM e SMGS colmerebbe una lacuna nelle regolamentazioni internazionali per il trasporto internazionale quando né le regole uniformi CIM né l'accordo SMGS possono essere applicati sull'intero percorso (traffico tra Europa e Asia).
--	--

Punto 9 dell'ordine del giorno – Regole relative all'elezione e alle condizioni di servizio del segretario generale

<i>Documenti:</i>	SG-21022-AG 15/9
<i>Competenza:</i>	Unione (concorrente ed esclusiva)
<i>Esercizio dei diritti di voto:</i>	Unione
<i>Posizione:</i>	<p>sostenere l'adozione del progetto di regolamento relativo all'elezione e alle condizioni di servizio del segretario generale, ma chiedere che l'articolo 5 (Criteri di qualifica) sia modificato come segue: "<i>conoscenza di tutte e tre le lingue di lavoro dell'OTIF con la capacità di redigere facilmente e fluentemente in una delle lingue di lavoro</i>".</p> <p>Sostenere l'approvazione delle note esplicative del progetto di regolamento, come modificate nella sessione eventualmente per riflettere la suddetta proposta di modifica dell'articolo 5 del progetto di regolamento.</p> <p>Sostenere l'adozione delle modifiche agli articoli 10 e 22 del regolamento interno dell'assemblea generale e l'approvazione delle note esplicative agli articoli 10 e 22 del regolamento interno dell'assemblea generale.</p> <p>Sostenere l'adozione delle modifiche agli articoli 10 e 22 del regolamento interno dell'assemblea generale e l'approvazione delle note esplicative agli articoli 10 e 22 del regolamento interno dell'assemblea generale, riguardanti l'elezione e le condizioni di servizio del segretario generale.</p>
<i>Osservazioni:</i>	a differenza dei criteri di qualifica applicati in precedenza per i candidati alla carica di segretario generale dell'OTIF (conoscenza di tutte e tre le lingue di lavoro dell'OTIF, con la capacità di

	redigere facilmente e fluentemente in una delle lingue di lavoro), il regolamento proposto pone esplicitamente l'accento sulla conoscenza della lingua inglese. Inoltre sarebbe richiesta la conoscenza di solo due delle tre lingue di lavoro dell'OTIF.
--	---

Punto 10 dell'ordine del giorno – Modifica del regolamento interno dell'assemblea generale

<i>Documenti:</i>	SG-21024-AG 15/10
<i>Competenza:</i>	Unione (concorrente ed esclusiva)
<i>Esercizio dei diritti di voto:</i>	Unione
<i>Posizione:</i>	sostenere l'adozione delle modifiche agli articoli da 4 a 7, 10, 22 e 28 del regolamento interno dell'assemblea generale e la sostituzione del regolamento interno con la versione consolidata stabilita nell'allegato 1 del SG-21024-AG 15/10. Sostenere l'adozione delle note esplicative agli articoli da 4 a 7, 10 e 22 del regolamento interno dell'assemblea generale e la sostituzione delle note esplicative con la versione consolidata stabilita nell'allegato 2 del SG-21024-AG 15/10.
<i>Osservazioni:</i>	come indicato in riferimento al punto 8, lettera c), e al punto 9 dell'ordine del giorno, l'assemblea generale deciderà in merito alle proposte di modifica del suo regolamento interno. Dovrebbe essere presentata una versione consolidata di tutte le modifiche perché sia esaminata e adottata dall'assemblea generale.

Punto 11 dell'ordine del giorno – Quadro di bilancio

<i>Documenti:</i>	diffusione limitata
<i>Competenza:</i>	Stati membri
<i>Esercizio dei diritti di voto:</i>	Stati membri
<i>Posizione:</i>	nessuna
<i>Osservazioni:</i>	a norma dell'articolo 4 dell'accordo di adesione UE-OTIF, "l'Unione non contribuisce al bilancio dell'OTIF e non partecipa alle decisioni a tal riguardo".

Punto 12 dell'ordine del giorno – Relazione sulle attività del comitato amministrativo nel periodo che va dal 1° ottobre 2018 al 30 settembre 2021

<i>Documenti:</i>	diffusione limitata
<i>Competenza:</i>	Unione (concorrente)
<i>Esercizio dei diritti di voto:</i>	Stati membri
<i>Posizione:</i>	nessuna

Punto 13 dell'ordine del giorno – Elezione del comitato amministrativo per il periodo che va dal 1° ottobre 2018 al 30 settembre 2021 (composizione e presidenza)

<i>Documenti:</i>	diffusione limitata
<i>Competenza:</i>	Unione (concorrente)
<i>Esercizio dei diritti di voto:</i>	Stati membri
<i>Posizione:</i>	nessuna

Punto 18 dell'ordine del giorno – Adozione di decisioni, mandati, raccomandazioni e altri documenti dell'assemblea generale (documento finale)

<i>Documenti:</i>	diffusione limitata
<i>Competenza:</i>	Unione (concorrente ed esclusiva)
<i>Esercizio dei diritti di voto:</i>	Unione
<i>Posizione:</i>	specificata ai punti pertinenti dell'ordine del giorno.